☐	中信証券經紀(香港)有限公司 CITIC SECURITIES BROKERAGE (HK) LTD	證券帳戶號碼: Securities Account Number: _____
☐	中信証券期貨(香港)有限公司 CITIC SECURITIES FUTURES (HK) LTD	期貨帳戶號碼: Futures Account Number: _____
☐	中信証券經紀(香港)有限公司 CITIC SECURITIES BROKERAGE (HK) LTD	股票期權帳戶號碼: Stock Option Account Number: _____

客戶指示 – 付款指示 CLIENT INSTRUCTION – PAYMENT INSTRUCTION

客戶姓名 Client Name: _____

請從上述帳戶處理以下指示: Please effect the following instructions from the above account(s):

客戶指示生效日期 Client Instruction Value Date (DD/MM/YYYY): _____

轉帳/提款詳情 Fund Transfer/ Withdrawal Details: (貨幣 Currency) _____ (金額 Amount) _____

1. ☐ **轉帳/Fund Transfer**
   - ☐ 轉帳款項至證券帳戶 Fund transfer to Securities Account
   - ☐ 轉帳款項至期貨帳戶 Fund transfer to Futures Account
   - ☐ 轉帳款項至股票期權帳戶 Fund transfer to Stock Option Account

2. ☐ **提取/Withdrawal**

   提取方式 Withdrawal method

   ☐ 銀行轉賬 Bank Transfer ☐ 支票 Cheque ☐ 本地匯款 Local CHATS# ☐ 跨境匯款 T/T#

   收款銀行名稱 Beneficiary Bank Name : _____

   收款銀行代碼/國際編碼 Bank Code/ SWIFT Code : _____

   收款銀行帳戶名稱 Beneficiary Account Name : _____

   收款銀行帳戶號碼 Beneficiary Account Number : _____

   如適用:

   中轉銀行名稱 Intermediary Bank Name : _____

   中轉銀行地址 Intermediary Bank Address : _____

   中轉銀行國際編碼 Intermediary Bank SWIFT Code : _____

   中轉銀行帳戶號碼 Intermediary Bank Account Number : _____

   銀行附言 Message to the bank : _____

   _____

   # 扣除滙款收費 Debit Local CHATS,T/T Fee: ☐ Account 帳戶 ☐ Remittance Amount 滙款金額

3. ☐ **外幣兌換 / Foreign Exchange**

   買入貨幣及金額 BUY CCY Amount _____

   賣出貨幣及金額 SELL CCY Amount _____

   請詳列有關股票交易資料（如適用）
   Please quote relevant trade details (if applicable): _____

4. ☐ **特別指示:/Special Instruction**: _____

*註明/Note:

本公司並不鼓勵客戶撥款致非戶口持有人或由非戶口持有人存入款項。客戶需要列明原因於上述列表，經本公司考慮和批核后，該等指示方可執行。 客戶並同意指示底下的彌償書及資料披露與轉移同意書。Remittance of funds to and/or deposit of fund by parties other than the account holder is not encouraged. Reason for such arrangement is required to be stated in table above for management consideration and approval before the instruction can be effected. Client also agreed to the Letter of Indemnity and Consent to Disclosure and Transfer of Data printed below.

簽署: 日期:
Signature(s): _____ Date: _____ (DD/MM/YYYY)
客戶/獲授權人士 Client/Authorized Person

以下由本公司填寫:/For internal use only:

客戶指示方式 Client Instruction Method

- 口頭（錄音記錄）; Verbally (with taped recording)
- 口頭（未經錄音）; Verbally (without taped recording)
- 親身; In person
- 其他方式; Other means _____

口頭指令日期及時間 Instruction Date & Time (internal records): (DD/MM/YYYY, hh:mm)

填寫: Prepared By: _____	簽名核對: Signature Verified By: _____	結餘查核: Balance Checked By: _____
輸入: Input By: _____	輸入核對: Input Checked By: _____	批核: Approved By: _____

撥款予非戶口持有人及由非戶口持有人存入款項彌償書
LETTER OF INDEMNITY - AGAINST REMITTANCE TO AND DEPOSIT FROM PARTY OTHER THAN ACCOUNT HOLDER

本人 / 吾等 現確認完全明瞭撥款予非戶口持有人或由非戶口持有人存入款項可能引致的風險。 本人 / 吾等 確認指示並沒有涉及洗黑錢的活動。

就 貴公司同意執行背頁之指示，本人 / 吾等 同意放棄損失索償權利的全部或部份。 本人 / 吾等 承諾彌償 貴公司就執行這指示的全部或部份，所引致的一切法律行動、索償、訴訟、損失等一切責任及所有有關支出的費用。

Acknowledgement is hereby given by me/us that I/we am/are fully aware of the potential risks associated with remittance to/or deposit from party other than account holder. I/We hereby confirm that there is no money laundering activity being involved herein in the instruction.

And in consideration of your agreeing to comply or complying with the aforesaid instructions and request, I/we agree to waive all rights to claim against any loss in full or in part incurred thereof. I/We hereby undertake to indemnify you against all claims and demands and any expenses thereof which may be made against you in consequence of your so complying with the said instructions and requests or any part thereof.

資料披露與轉移同意書
CONSENT TO DISCLOSURE AND TRANSFER OF DATA

本人 / 吾等 同意，為執行這指示、提供服務或操作本人 / 吾等之户口，貴公司可以把與户口、指示、交易及本人 / 吾等相關的資料(包括個人資料)轉移至貴公司的聯屬公司、代理人、銀行、服務供應商、交易所、規管機構或官方機構，包括轉移至香港境外。 本人 / 吾等知悉如果資料轉移至香港境外，該處可能沒有與《個人資料（私隱）條例》大體上 相似或達致與此條例相同目的之法律， 亦即是說，個人資料未必可以獲得與在 香港相同或類似程度的保障。

I/We hereby agree that, for the purpose of carrying out this instruction, providing services or operating my/our account, you may transfer my/our information in relation to the account, instruction, transactions and me/us (including personal data) to your affiliates, agents, banks, service providers, exchanges, regulatory bodies or authorities and to places outside Hong Kong. I/We acknowledge that, if the data is transferred outside Hong Kong, there may not be in place data protection laws which are substantially similar to, or serve the same purposes as, the Person Data (Privacy) Ordinance and that means that personal data may not be protected to the same or similar level in Hong Kong.